



# HORIZONTAL FACILITY FOR WESTERN BALKANS AND TURKEY

*Jačanje zaštite nacionalnih manjina u Srbiji*

## SMERNICE

**ZA ODGOVARAJUĆE PREDSTAVLJANJE NACIONALNIH MANJINA**

**U NASTAVNIM PROGRAMIMA I SADRŽAJIMA UDŽBENIKA U REPUBLICI SRBIJI**

prof. dr. Marko Šuica

vanredni profesor na Odeljenju za istoriju Filozofskog fakulteta Univerziteta u Beogradu  
upravnik Centra za istraživanje nastave istorije i istorijskog nasleđa pri Filozofskom fakultetu

*mart 2019. godine*

*Ovaj dokument izrađen je zahvaljujući sredstvima Zajedničkog programa Evropske unije i Saveta Evrope. Ovde izraženi stavovi ni na koji način ne mogu se smatrati zvaničnim mišljenjem Evropske unije ili Saveta Evrope.*

Horizontal Facility for Western Balkans and Turkey

Funded  
by the European Union  
and the Council of Europe



Implemented  
by the Council of Europe

<http://horizontal-facility-eu.coe.int>

## SADRŽAJ

UVODNI DEO .....	3
SMERNICE.....	5
1.    ZUOV – ZAVOD ZA UNAPREĐIVANJE OBRAZOVANJA I VASPITANJA.....	5
2.    ZVKOV – ZAVOD ZA VREDNOVANJE KVALITETA OBRAZOVANJA I VASPITANJA .....	12
3.    IZDAVAČKE KUĆE (KOJE SE BAVE IZDAVANJEM UDŽBENIKA I POMOĆNIH NASTAVNIH MATERIJALA) .....	14
4.    NACIONALNI PROSVETNI SAVET .....	18
PRILOZI .....	19
4.1 PREDLOG LISTE ODABRANIH KLJUČNIH POJMOVA SADRŽAJA KOJIMA SE POVEĆAVA DEMOKRATSKI KAPACITET DRUŠTVA I AFIRMIŠE POLOŽAJ NACIONALNIH MANJINA U NASTAVNIM PROGRAMIMA .....	19
4.2. PREPORUKE.....	20

## UVODNI DEO

Zajednička inicijativa Saveta Evrope i Evropske unije „Program podrške Evropske unije i Saveta Evrope Zapadnom Balkanu i Turskoj“ (Horizontal Facility for the Western Balkans and Turkey) pokrenuta je sa ciljem da pomogne korisnicima u Jugoistočnoj Evropi i Turskoj u poštovanju standarda Saveta Evrope i zahteva Evropske unije u okviru procesa pristupanja. Aktivnosti u okviru projekta „Jačanje zaštite nacionalnih manjina u Srbiji“ zasnovane su na zaključcima i preporukama nadzornih tela Saveta Evrope. Jedan od ciljeva projekta je „podizanje svesti o nacionalnim manjinama i njihovim pravima i unapređivanje tolerancije“. U skladu sa ovim ciljem, očekuje se da će inicijativa dovesti do jačanja kapaciteta vlasti da obezbede odgovarajuće predstavljanje nacionalnih manjina u obrazovanju i unaprede znanje opšte javnosti o nacionalnim manjinama u Republici Srbiji.

*Smernice za odgovarajuće predstavljanje nacionalnih manjina u nastavnim programima i sadržajima udžbenika u Republici Srbiji* su dokument kojim se konkretizuje primena *Preporuka koje proističu iz Izveštaja o zastupljenosti nacionalnih manjina u nastavnim programima i obrazovnim standardima Republike Srbije* i *Izveštaja o zastupljenosti i predstavljanju nacionalnih manjina u školskim udžbenicima u Republici Srbiji*,<sup>1</sup> nastalih u okviru gore navedenog projekta.

U međuvremenu, od sastavljanja izveštaja i objavljivanja *Preporuka*<sup>2</sup> do danas, Odbor za obrazovanje Saveta Evrope (Council of Europe Education Committee) usvojio je dokument *Kvalitetno obrazovanje iz istorije u 21. veku – principi i smernice*<sup>3</sup>, koji bi mogao da pruži dodatnu podršku realizaciji projekta *Jačanje zaštite nacionalnih manjina u Srbiji* i olakša operacionalizaciju navedenih preporuka u okviru referentnih institucija obrazovnog sistema Republike Srbije. Dokument *Kvalitetno obrazovanje iz istorije u 21. veku – principi i smernice* Saveta Evrope zasnovan je na široko postavljenim i holistički koncipiranim *Kompetencijama za demokratsku kulturu*<sup>4</sup>, tako da ova dva dokumenta predstavljaju jednu vrstu obrazovne platforme kao temelja za sticanje neophodnih znanja, razvoj ključnih veština, izgradnju stavova i vrednosti kao dela kompetencija, koji vode ka poštovanju i unapređivanju položaja ljudskih (i manjinskih) prava u savremenom

---

<sup>1</sup> Dalje u tekstu *Preporuke*.

<sup>2</sup> Jun 2018.

<sup>3</sup> *Quality History Education in 21st century – Principles and Guidelines*, Council of Europe, Strasbourg 2018. Dokument *Kvalitetno obrazovanje iz istorije u 21. veku – principi i smernice* namenjen je različitim ciljnim grupama, koje obuhvataju „političare, zvaničnike i druge aktere u državama članicama (Saveta Evrope) koji su odgovorni za razvoj školskog nastavnog programa, kao i nastavnike i edukatore čija je uloga da sa učenicima realizuju nastavni plan i program... *Principe i smernice* specifično pisane za nastavu i učenje istorije, ipak treba posmatrati u kontekstu širih obrazovnih ciljeva koje su svojim aktivnostima (dokumentima) formulisali Savet Evrope, Evropska komisija i UNESCO.“ str. 6.

<sup>4</sup> *Reference Framework of Competences for Democratic Culture (RFCDC)*, Council of Europe, Strasbourg 2016.

demokratskom društvu. U tom smislu, oni predstavljaju dopunu *Preporukama* i *Smernicama* sadržanim u ovom dokumentu.

*Smernice za odgovarajuće predstavljanje nacionalnih manjina u nastavnim programima i sadržajima udžbenika u Republici Srbiji* bi trebalo da omoguće rukovodiocima određenih centara i sektora, savetnicima - koordinatorima, saradnicima i članovima stručnih timova za izradu školskih programa i evaluaciju udžbenika u **Zavodu za unapređivanje obrazovanja i vaspitanja**; koordinatorima i saradnicima **Zavoda za vrednovanje kvaliteta obrazovanja i vaspitanja** (u domenu izrade obrazovnih standarda), urednicima i autorima u **izdavačkim kućama** koje se bave izdavanjem udžbeničke literature, kao i članovima **Nacionalnog prosvetnog saveta**, da prilikom svojih aktivnosti i donošenja odluka imaju u vidu koncepte, pojmove i sadržaje koji bi položaj, prava, participaciju i identitet pripadnika nacionalnih manjina učinili vidljivim i prepoznatljivim svim učesnicima u obrazovanju, bez obzira na etničku pripadnost, ili ulogu u obrazovnom procesu. *Smernice* su koncipirane tako da navedenim učesnicima u kreiranju obrazovnih politika i dokumenata omoguće jednostavniju operacionalizaciju i primenu *Preporuka*.

Dokument *Smernice* ima nekoliko celina različitih po svojoj strukturi u zavisnosti od ciljne grupe kojoj su smernice namenjene. Najveći deo dokumenta organizovan je i predstavljen u formi tabele. Leva kolona u priloženoj tabeli sadrži konkretne *Smernice* dok se u desnoj koloni nalaze odgovarajuće *Preporuke* na koje se određene smernice odnose. Radi lakšeg snalaženja i funkcionalnosti dokumenta svaki od ključnih činilaca na koga se odnose *Smernice* i *Preporuke* obuhvaćen je posebnim odeljkom u okviru tabelarnog prikaza. Dokument *Smernice* omogućiće svim akterima u procesu kreiranja nastavnih programa, standarda, kompetencija, izrade i evaluacije školskih udžbenika i pomoćnih nastavnih sredstava da na odgovarajući način implementiraju *Preporuke* i na taj način podstaknu razvoj društvenih, demokratskih, građanskih i interkulturalnih kompetencija kod učenika koje su preduslov za puno poštovanje i integraciju nacionalnih manjina u demokratsko društvo Republike Srbije.

## SMERNICE

### 1. ZUOV – ZAVOD ZA UNAPREĐIVANJE OBRAZOVANJA I VASPITANJA

#### 1.1. RUKOVODIOCI CENTARA - PRIPREMA, SISTEMATIZACIJA, NADZOR

- Rukovodioci Centra za razvoj programa i udžbenika, Centra za profesionalni razvoj zaposlenih u obrazovanju i Sektora za specifična pitanja predškolskog, osnovnog i srednjeg obrazovanja bi trebalo da se upoznaju sa postojećim zaključcima *Izveštaja* o zastupljenosti i načinu predstavljanja nacionalnih manjina u nastavnim programima, standardima i udžbenicima,<sup>5</sup> kao i *Preporukama*<sup>6</sup>.
- Na osnovu stručnih kompetencija i odgovornosti koja proističe iz profesionalne pozicije na kojima se nalaze, rukovodioci centara i sektora bi, uzimajući u obzir predložene *Smernice* i *Preporuke*, obavljali nadzor (monitoring) primene određenih *Preporuka* u okviru rada stručnih komisija u referentnim centrima/sektorima Zavoda. Nadzor bi podrazumevao procenu da li su **komisije za izradu nastavnih programa** obaveznih, izbornih predmeta i programa (koji su prepoznati kao ključni u *Izveštajima*, *Preporukama*), na odgovarajući način uvažile sugestije za poboljšanje položaja nacionalnih manjina, formulisane u *Preporukama* i dodatno u *Smernicama*.
- U postupku **evaluacije i odobravanja rukopisa** (udžbenika, priručnika, nastavnih materijala)<sup>7</sup>, rukovodioci bi, posredstvom stručnih koordinatora zaduženih za pojedine predmete, obavljali superviziju sadržaja, odnosno načina na koji su predstavljene nacionalne manjine u udžbenicima i pomoćnim nastavnim materijalima na srpskom jeziku.<sup>8</sup>
- U nadležnosti rukovodioca Centra za profesionalni razvoj zaposlenih u obrazovanju bi bilo praćenje **akreditacije seminara** za stručno usavršavanje nastavnika koji bi razvijali kompetencije nastavnika i primenu različitih nastavnih koncepata, strategija, metoda i materijala u afirmisanju manjinskih prava i razvijanja interkulturalnog dijaloga u nastavnom procesu.

---

<sup>5</sup> *Izveštaj o zastupljenosti nacionalnih manjina u nastavnim programima i obrazovnim standardima Republike Srbije*, Savet Evrope, Beograd 2018; *Izveštaj o zastupljenosti i predstavljanju nacionalnih manjina u školskim udžbenicima u Republici Srbiji*, Savet Evrope, Beograd 2018.

<sup>6</sup> *Preporuke se nalaze u prilogu dokumenta Smernice za odgovarajuće predstavljanje nacionalnih manjina u nastavnim programima i sadržajima udžbenika u Republici Srbiji*

<sup>7</sup> Prema *Pravilniku o načinu i postupku davanja stručne ocene i stručnog mišljenja o kvalitetu rukopisa udžbenika, priručnika i nastavnog materijala, dodatnih nastavnih sredstava, nastavnih pomagala, didaktičkih sredstava i didaktičkih igrovnih sredstava*, Službeni glasnik RS, br. 75/2016 od 07.09.2016. godine

<sup>8</sup> <http://www.mpn.gov.rs/novi-plan-i-program-za-gimnazije/> (pristupljeno 03.02.2019.) Listu izbornih programa za gimnazije čine: Jezik, mediji i kultura, Pojedinaac, grupa i društvo, Obrazovanje za održivi razvoj, Osnovi geopolitike, Primenjene nauke, Zdravlje i sport, Umetnost i dizajn, Ekonomija i biznis, Religije i civilizacije, Metodologija naučnog istraživanja i Savremene tehnologije.

1.2. SAVETNICI KOORDINATORI I ČLANOVI STRUČNIH PREDMETNIH TIMOVA CENTARA I SEKTORA - ZUOV

SMERNICE CENTAR ZA RAZVOJ PROGRAMA I UDŽBENIKA	PREPORUKE
<p>I. Prilikom izrade novih (reformisanih) nastavnih programa predmetne radne grupe bi trebalo da u skladu sa preporukom <b>1.1.</b>:</p> <p>ugrade u <b>ciljeve</b> odgovarajućih predmeta i izbornih programa<sup>9</sup> kao jedan od elemenata prihvatanje kulturne različitosti i ravnopravnosti svih građana Republike Srbije, bez obzira na etničku, kulturnu, versku, rodnu ili drugu pripadnost, kao temeljnih vrednosti savremenog evropskog društva i posebno njihovu afirmaciju posredstvom razvijanja interkulturalnog dijaloga.</p>	<p><b>1.1.</b> Obezbediti da ciljevi i ishodi obrazovanja, obrazovni i nastavni programi na svim nivoima obrazovanja podržavaju poštovanje manjinskih prava, uspostavljanje humanističkih vrednosti, prihvatanje i poštovanje svake vrste različitosti i razvijanje interkulturalnog dijaloga.</p>
<p>II. <b>Sve ostale elemente nastavnih programa</b> školskih predmeta i programa (navedenih u smernici I, napomena 8) predviđene zakonskim okvirom, trebalo bi definisati rukovodeći se, pored uobičajenih kriterijuma, preporukama <b>1.2, 1.11 i 1.12</b>, što podrazumeva:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- definisanje <b>tema</b></li> <li>- izbor odgovarajućih <b>ključnih pojmova</b> sadržaja<sup>10</sup></li> <li>- formulisanje odgovarajućih <b>ishoda</b> za kraj razreda</li> </ul> <p>Tako bi se kroz različite elemente nastavnog programa afirmisala ravnopravnost na svim nivoima (etnička, rodna, konfesionalna, kulturna, jezička, generacijska i dr.), kao i multikulturalna i multietnička priroda društva Republike Srbije</p>	<p><b>1.2.</b> U nastavne programe i standarde osnovnog i srednjeg obrazovanja uvesti teme, ključne pojmove, ili sadržaje koji podstiču poštovanje različitosti, aktivnu primenu tolerancije i zaštitu od diskriminacije u okvirima obrazovnog sistema.</p> <p><b>1.11.</b> Prilikom izrade nastavnih programa različitih školskih predmeta i izbornih programa obratiti pažnju na kvantitet (zastupljenost), kontekst i vrednosnu kvalifikaciju (priroda savremenih i istorijskih odnosa manjinskih zajednica i većinskog stanovništva; način predstavljanja kulture i običaja nacionalnih manjina; ukazivanje na različite nivoe</p>

<sup>9</sup> U prvom ciklusu: Srpski jezik i književnost, Svet oko nas/Priroda i društvo, Muzička i Likovna kultura, Građansko vaspitanje. U drugom ciklusu: Srpski jezik i književnost, Muzička i Likovna kultura, Građansko vaspitanje, Istorija, Geografija i strani jezici. U trećem ciklusu pored navedenih predmeta drugog ciklusa osnovnog obrazovanja, u trećem treba imati u vidu Sociologiju i Ustav i prava građana i pojedine izborne programe (izborne programe gimnazije, pre svega: *Jezik, mediji i kultura, Pojedinač, grupa i društvo, Umetnost i dizajn, Religije i civilizacije*).

<sup>10</sup> Okvirna lista **ključnih pojmova sadržaja** koji bi radnim grupama za izradu nastavnih programa olakšala strukturisanje i prilagođavanje nastavnih programa *Preporukama* nalazi se kao prilog na kraju dokumenta *Smernice*.

<p>III. Savetnik koordinator za predmet <b>Srpski jezik i književnost</b> bi trebalo da stručnim saradnicima, članovima radne grupe za izradu novih nastavnih programa ukaže na preporuke <b>1.2</b> i <b>1.11</b>, kojima se sugeriše definiisanje tema, ključnih pojmova sadržaja ili obrazovnih ishoda, a koji bi kod učenika razvili svest o <b>prisustvu jezičke raznovrsnosti</b> u Republici Srbiji, pravima pripadnika nacionalnih manjina na korišćenje maternjeg jezika, zajedničkom (regionalnom) literarnom i kulturnom nasleđu, kao i opštoj društvenoj koristi poznavanja više jezika sredine u kojoj se živi, kao elementa ili nadgradnje interkulturene razmene.</p> <p>IV. U okviru <b>uputstava za didaktičko-metodičko ostvarivanje programa</b> predmeta i izbornih programa (navedenih u smernici I, napomena 8, ali i drugih predmeta gde postoji opravdanost za integracijom nacionalnih manjina u širi društveni kontekst) posebno:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- naglasiti neophodnost realizacije specifičnih aktivnosti u ostvarivanju cilja predmeta i obrazovnih ishoda za kraj razreda predviđenih nastavnim programom, a specifično formulisanih u dnevnim pripremama prilikom planiranja nastave, kojima bi se reflektovale ideje iznesene u preporukama <b>1.2, 1.11, 1.12.</b></li> <li>- napraviti odgovarajući izbor aktivnosti i nastavnih metoda koje bi prema preporukama <b>1.2, 1.11, 1.12.</b> bile usmerene na podsticanje i razvijanje svesti kod učenika o etnički, kulturno, verski raznovrsnom društvu Republike Srbije, uvažavanju svih različitosti, kao i proaktivnom učešću u razvijanju interkulturelnih odnosa u društvu sa ciljem afirmacije položaja i</li> </ul>	<p>interakcije u društvu) nacionalnih manjina.</p> <p><b>1.12.</b> Prilikom izrade nastavnih programa različitih školskih predmeta i izbornih programa obratiti pažnju na ravnomerniju zastupljenost polova i ulogu žena u kulturi, istoriji i savremenim društvenim zbivanjima.</p>
---	--

participacije nacionalnih manjina	
<p>V. <b>Stručni timovi za izradu nastavnih programa za predmet istorija</b> završnih razreda osnovnog obrazovanja kao i srednjeg obrazovanja, naročito gimnazije (opšteg, društveno-jezičkog i prirodno-matematičkog smera) trebalo bi uzmu u obzir opštu predmetnu kompetenciju, specifičnu predmetnu kompetenciju <i>Razumevanje istorije i savremenih identiteta</i>, preporuku <b>1.13.</b> i smernice navedene u dokumentu Saveta Evrope <i>Kvalitetno obrazovanje iz istorije u 21. veku</i><sup>11</sup> i njima prilagode:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- teme, ključne pojmove sadržaja i obrazovne ishode za razred.</li> <li>- u didaktičko-metodičkom uputstvu za realizaciju programa dodatno ukazati nastavnicima na neophodnost ravnopravnog tretmana učenika različitih nacionalnih pripadnosti i predstavljanja njihove istorije i kulture u skladu sa obrazovnim principima, dečjim, manjinskim i drugim pravima.</li> </ul> <p>Time bi se obezbedila vidljivost nacionalnih manjina Republike Srbije u društveno-istorijskom kontekstu i afirmisao koncept multikulturalnog društva kako kod učenika koji pripadaju većinskoj etničkoj zajednici, tako i kod pripadnika nacionalnih manjina.</p>	<p><b>1.13.</b> U programima za predmet istorija formulisati obrazovne ishode (oslanjajući se na oblasti standarda) na takav način da nastava ne bude dominantno usmerena na političke i konfliktne situacije iz prošlosti, već i na zajedničko i specifično istorijsko i kulturno nasleđe, periode suživota različitih naroda/etničkih zajednica u regionalnim i evropskim okvirima sa posebnim osvrtom na mirnodopske periode i zajedničke izazove u svakodnevnim situacijama.</p>
<p>VI. Ukoliko se u projektnim aktivnostima Centra za razvoj programa i udžbenika budu izrađivale nove, redefinisale postojeće <b>međupredmetne kompetencije</b>, ili izrađivale <b>specifične</b> vezane za dečja prava, trebalo bi, pored navedenih, imati u vidu i preporuku <b>1.14</b></p>	<p><b>1.14.</b> Definisati specifične kompetencije koje bi se odnosile na poštovanje dečijih prava (kao univerzalnih) i prava nacionalnih manjina (kao posebnih) i uključiti ih u standarde kompetencija za profesiju nastavnika i njihovog</p>

<sup>11</sup> *Quality History Education in 21st century – Principles and Guidelines*, Council of Europe, Strasbourg 2018. (prevod M. Šuica) Tema: IZRADA FLEKSIBILNOG NASTAVNOG PROGRAMA KOJI BI UVAŽAVAO KULTURNE RAZLIČITOSTI, smernica **2. Nastavni program treba da bude inkluzivan i uključiti iskustva manjinskih grupa i migranata**, a posebnim treba da imaju u vidu 2.1. *da nastavni programi koji reflektuju isključivo istoriju i kulturu dominantne (etničke) grupe u društvu odbijaju učenike koji ne pripadaju većini da se uključe u realizaciju programa. Učenici koji pripadaju manjinama mogu takav program da dožive kao lično irelevantan i u pojedinim momentima, po njih, uvredljiv. Zbog toga, treba ukazati i upozoriti na netransparentnu nastavnu praksu i moguće skrivene poruke kurikuluma.* Od izuzetne važnosti je i smernica 2.2. iz ovog dokumenta: *Nastavni program koji favorizuje preovlađujuću grupu u društvu istovremeno je sprečava da uči o drugima (manjinama).*



	profesionalnog razvoja.
<p>VII. Prema preporuci <b>1.16</b> upoznati <b>članove komisija za ocenu rukopisa</b> (udžbenika i pomoćnih nastavnih materijala sa <b>izdvojene liste predmeta</b>, pre svega Srpski jezik i književnost, Svet oko nas, Priroda i društvo, Geografija i Istorija) preko savetnika – koordinatora sa osnovnim zaključcima <i>izveštaja o zastupljenosti i predstavljanju nacionalnih manjina u školskim udžbenicima u Republici Srbiji</i> i <i>Preporukama</i> (čitav set preporuka iz <b>odeljka 2 Preporuke</b>). U daljem procesu ocenjivanja i odobravanja rukopisa udžbenika i pomoćnih nastavnih materijala <b>članovi radnih grupa za ocenu rukopisa</b> bi, prema preporukama <b>2.8, 2.11, 2.13</b>, trebalo da:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- obrate pažnju na prisustvo eksplicitnih, ali i prikrivenih stereotipa, neprimerenih, uvredljivih tekstualnih i vizuelnih sadržaja i didaktičkih dodataka, kojima se gradi negativna slika o „drugome“, pre svega, pripadnicima nacionalnih manjina i podstiče diskriminacija (nacionalna, rodna, kulturna, verska i dr.) u društvu.</li> <li>- u svojim evaluacijama izdvoje problematične sadržaje, primere, ilustracije, diskriminatorne stavove, kao i one sadržaje i literarni stil kojim se promovišu nekritički autostereotipi (o sopstvenom narodu), kako bi se izostavili iz predloženog rukopisa, ili uputili na dodatnu preradu izdavačkoj kući, u skladu sa <i>Preporukama</i>.</li> <li>- posebno obrate pažnju na literarni diskurs i uopštavanje određenih sadržaja vezanih za kolektivni identitet (na primer: upotreba prisvojnih zamenica u množini, mi, naš <i>narod</i>, naša <i>istorija</i>, <i>tradicija</i>, <i>vera</i>, naše <i>kulturno nasleđe</i> i sl.) čime se vrši diskriminacija učenika po etničkoj, kulturnoj i</li> </ul>	<p><b>1.16.</b> Razviti kapacitete evaluatora udžbenika da mogu da prepoznaju sadržaje kojima se diskriminišu različite grupe i krše ljudska i manjinska prava širenjem predrasuda i negativnih etničkih, verskih, rodnih i drugih negativnih stereotipa.</p> <p><b>2.8.</b> Iz udžbenika ukloniti sve sadržaje koji šire negativne stereotipe o pripadnicima romske i drugih etničkih zajednica i obezbediti da afirmativni sadržaji i elementi interkulturalnog obrazovanja budu uključeni u program i udžbenike različitih predmeta.</p> <p><b>2.11</b> Ne upotrebljavati prisvojnu zamenicu „naš/a“, „naši/e“ u udžbenicima i nastavnom procesu kao zamenu za vlastitu imenicu koja označava narod (npr. Srbi).</p> <p><b>2.13.</b> Izbegavati etnocentrični diskurs zasnovan na isključivim nacionalnim autostereotipima (istorijska pravda, predestinacija, viktimizacija, superiornost, moralna čistota, „mi“ nasuprot „njih“ i sl) koji vode ka negaciji, degradaciji i poimanju „drugog“ (nacionalnih manjina) kao neminovne istorijske suprotnosti i antipoda.</p>

<p>drugoj osnovi i ograničava njihov individualni identitet.</p>	
<p style="text-align: center;"><b>SMERNICE</b> <b>SEKTOR ZA REŠAVANJE SPECIFIČNIH PITANJA</b> <b>PREDŠKOLSKOG, OSNOVNOG I SREDNJEG</b> <b>OBRAZOVANJA</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>PREPORUKE</b></p>
<p>VIII. U okviru redovnih aktivnosti Sektora, koje se odnose na praćenje i unapređivanje obrazovanja nacionalnih manjina i pripremanje stručnih analiza i prikaza trebalo bi sprovesti dodatno istraživanje, prema preporuci <b>1.21</b> (izmeniti cilj prema potrebama ZUOV-a) na osnovu kojeg bi se planirale dalje aktivnosti u razvijanju demokratske kulture i poboljšanja statusa nacionalnih manjina, kao i njihove percepcije među većinskom populacijom u okviru obrazovnog sistema Republike Srbije.</p>	<p><b>1.21.</b> Sprovesti empirijsko istraživanje (u saradnji sa ZVKOV ili nekom drugom relevantnom institucijom) o stavovima nastavnika i učenika vezanim za status, prava i učešće nacionalnih manjina u širem društvenom ambijentu, kako bi se ustanovilo u kolikoj meri su zakonom, odgoravajućim podzakonskim i normativnim aktima definisani okviri primenjeni u praksi.</p>
<p style="text-align: center;"><b>SMERNICE</b> <b>CENTAR ZA PROFESIONALNI RAZVOJ ZAPOSLENIH U</b> <b>OBRAZOVANJU</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>PREPORUKE</b></p>
<p>IX. Sektor za stručno usavršavanje i napredovanje u okviru Centra za profesionalni razvoj zaposlenih u obrazovanju bi trebalo da, po postojećoj ili novoj proceduri, olakša <b>akreditovanje seminara sa liste Ministarstva prosvete nauke i tehnološkog razvoja Republike Srbije, ili seminara za stručno usavršavanje nastavnika</b> u redovnom ciklusu akreditacije a u organizaciji strukovnih udruženja, ili organizacija civilnog društva, koji bi senzibilizirali nastavnike, pre svega, društveno-humanističkih, umetničkih predmeta i građanskog vaspitanja, ali i nastavnike ostalih predmeta i izbornih programa koji pripadaju grupi prirodno-matematičkih, za pristup obradi tema i sadržaja formulisanih u preporuci <b>1.13.</b> i dodatno <b>1.15.</b> i <b>1.18.</b></p>	<p><b>1.13</b> U programima za predmet istorija formulisati obrazovne ishode (oslanjajući se na oblasti standarda) na takav način da nastava ne bude dominantno usmerena na političke i konfliktne situacije iz prošlosti, već i na zajedničko i specifično istorijsko i kulturno nasleđe, periode suživota različitih naroda/etničkih zajednica u regionalnim i evropskim okvirima sa posebnim osvrtom na mirnodopske periode i zajedničke izazove u svakodnevnim situacijama.</p> <p><b>1.15</b> Obrazovanje nastavnika (inicijalno i stručno usavršavanje) bi trebalo da bude prilagođeno okolnostima post-konfliktnog</p>

	<p>društva i usmereno na razvijanje specifičnih kompetencija usmerenih na prihvatanje različitosti, izgradnju mira, etničke i verske tolerancije i razgradnju stereotipa o „drugom“).</p> <p><b>1.18</b> Akreditovati zajedničke seminare za nastavnike i zaposlene u ustanovama kulture zahvaljujući kojima bi se edukatori posebno obučili za organizovanje projekata i aktivnosti usmerenih na unapređivanje poštovanja ljudskih/manjinskih prava i zaštitu od diskriminacije</p>
--	--

## 2. ZVKOV – ZAVOD ZA VREDNOVANJE KVALITETA OBRAZOVANJA I VASPITANJA

SMERNICE CENTAR ZA OSIGURANJE KVALITETA RADA USTANOVA – SEKTOR Razvoj i primena obrazovnih standarda	PREPORUKE
<p>I. Prilikom <b>izrade novih ili revizije opštih i specifičnih predmetnih kompetencija i obrazovnih standarda</b> predmeta analiziranih u izveštajima, predmetni timovi bi trebalo da u skladu sa preporukom <b>1.2.</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- u standardima postignuća i predmetnim kompetencijama definišu elemente usmerene na razvoj učeničkih znanja, veština i stavova koji vode ka prihvatanju kulturne različitosti i ravnopravnosti svih građana Republike Srbije, bez obzira na etničku, kulturnu, versku, rodnu ili drugu pripadnost, kao temeljnih vrednosti savremenog evropskog društva i posebno njihovu afirmaciju posredstvom razvijanja interkulturalnog dijaloga (primer: deo iz <b><u>opšte kompetencije za predmet istorija</u></b> u srednjem obrazovanju <i>„Poseban akcenat je stavljen na razumevanje istorijskih i savremenih promena, ali i na izgradnju demokratskih vrednosti koje podrazumevaju poštovanje ljudskih prava, razvijanje interkulturalnog dijaloga i saradnje, odnosa prema raznovrsnoj kulturno-istorijskoj baštini, tolerantnog odnosa prema drugačijim stavovima i pogledima na svet.“</i>; deo iz specifične predmetne kompetencije <b><u>Razumevanje istorije i savremenih identiteta</u></b> na osnovnom nivou kao osnova za aktivno učestvovanje u društvu <i>„...Uočava različite kulturne, društvene, političke i religijske poglede na prošlost čime gradi i upotpunjuje sopstveni identitet. Razvija vrednosni</i> </li> </ul>	<p><b>1.2.</b> U nastavne programe i standarde osnovnog i srednjeg obrazovanja uvesti teme, ključne pojmove, ili sadržaje koji podstiču poštovanje različitosti, aktivnu primenu tolerancije i zaštitu od diskriminacije u okvirima obrazovnog sistema.</p>

<p><i>sistem demokratskog društva utemeljen na humanističkim postulatima i poštovanju drugačijeg stanovišta. Primenjuje osnovne elemente interkulturalnog dijaloga oslanjajući se na prošlost, identitet i kulturu svog, <b>ali i drugih naroda u Srbiji, regionu, Evropi i svetu. Neguje tolerantan vid komunikacije, poštovanje ljudskih prava, raznovrsnih kulturnih tradicija.</b>“).</i></p>	
<p>II. Rukovodioci i savetnici Centra bi trebalo da prilikom eksterne evaluacije škola uzmu u obzir preporuku <b>1.7.</b> i dokument nastao u okviru projekta <i>Jačanje zaštite nacionalnih manjina u Srbiji</i>, Preporuke kreatorima obrazovnih politika – Podsticanje demokratske kulture u školama, koji bi mogao da posluži i kao instrument za kreiranje liste kriterijuma na osnovu kojih bi se mogao vrednovati i kapacitet demokratske kulture škola, koji bi obuhvatao stepen poštovanja dečjih, ali i prava nacionalnih manjina.</p>	<p><b>1.7.</b> U procesu eksterne i interne evaluacije škola posebnu pažnju posvetiti vrednovanju razvijenosti građanskih i kompetencija za demokratsku kulturu<sup>12</sup>, kao i mehanizmima prevencije narušavanja dečjih, ili prava nacionalnih manjina.</p>

<sup>12</sup> Kompetencije za demokratsku kulturu, Živjeti zajedno kao jednaki u kulturno raznolikim demokratskim društvima, Savet Evrope 2016.

### 3. IZDAVAČKE KUĆE (KOJE SE BAVE IZDAVANJEM UDŽBENIKA I POMOĆNIH NASTAVNIH MATERIJALA)<sup>13</sup>

SMERNICE UREDNICI I AUTORSKI TIMOVI <sup>14</sup>	PREPORUKE
<p>I. Urednici u izdavačkim kućama koje izdaju udžbenike bi trebalo da se upoznaju sa Izveštajem o zastupljenosti i predstavljanju nacionalnih manjina u školskim udžbenicima u Republici Srbiji i na osnovu zaključaka Izveštaja i preporuka <b>2.1</b> i <b>2.2</b> da <b>pripreme kratko uputstvo za autorske timove</b>, kako bi autori mogli da na odgovarajući način da pristupe koncipiranju udžbenika, priručnika ili pomoćnih nastavnih materijala, tj. pisanju nastavnih jedinica, odabiru izvora, dokumenata, ilustracija u skladu sa Preporukama.</p>	<p><b>2.1.</b> Obezbediti da sadržaji (tekstualni i vizuelni) udžbenika podržavaju poštovanje manjinskih prava, uspostavljanje humanističkih vrednosti, prihvatanje svake vrste različitosti i da budu oslobođeni bilo kakvih diskriminatorских poruka.</p> <p><b>2.2.</b> Načiniti nacionalne manjine vidljivim u udžbenicima različitih školskih predmeta posredstvom sadržaja i didaktički oblikovanih celina koje učenike edukuju o ravnopravnosti i participaciji nacionalnih manjina u istorijskoj perspektivi i savremenim okvirima srpske države, društva i kulture.</p>
<p>II. Urednici i autori u izdavačkim kućama bi trebalo da se, prema preporukama <b>2.4.</b> <b>2.6</b> i <b>2.7</b>, upoznaju sa odgovarajućim metodama i didaktičkim strategijama koje bi mogli da primene u koncipiranju nastavnih jedinica udžbenika i pratećih didaktičkih celina, kao i strukturisanju pomoćnih nastavnih materijala (uključujući i digitalne), a koje se zasnivaju na uključivanju perspektive, stanovišta i pozicije društvenih činilaca različite provenijencije (nacionalne, konfesionalne, kulturne, rodne,</p>	<p><b>2.4.</b> Prilikom izrade udžbenika i nastavnih materijala primeniti inovativne didaktičke koncepte, poput multiperspektivnosti, kako bi učenici pripadnici većinske i manjinskih zajednica učili o pogledima „drugih“, čime bi se uticalo na osnaživanje i održivost socijalne kohezije, razgradnju postojećih stereotipa i sprečavanje diskriminacije.</p> <p><b>2.6.</b> Koncept i sadržaj udžbenika bi trebalo da podstiču i olakšavaju argumentovane</p>

<sup>13</sup> Smernice koje se odnose na izdavačke kuće, njihove uredničke i autorske timove uključuju sve Preporuke iz oblasti 2. Udžbenici. U ovom delu dokumenta pokušali smo da urednicima i autorima, u što većoj meri, olakšamo primenu preporuka u procesu izrade novih udžbenika, trudeći se da ne ograničavamo autorsku kreativnost i ne namećemo konkretna rešenja.

<sup>14</sup> Smernice se odnose prvenstveno na autore udžbenika obuhvaćenih Izveštajem nastalim u okviru projekta Jačanje zaštite nacionalnih manjina u Srbiji, ali i na autore udžbenika svih ostalih školskih predmeta koji nisu bili uključeni u analizu i Izveštaj.

<p>društvene i dr.). Na taj način bi se posredstvom sadržaja i didaktičkih delova udžbenika kod učenika podsticalo razvijanje različitih kompetencija uključujući i kompetencija demokratske kulture, neophodnih za uspostavljanje kulture dijaloga, uvažavanje različitih stavova, poštovanje pripadnika drugih etničkih zajednica tj. nacionalnih manjina i sl. Neki od didaktičkih koncepata i strategija su: pedagogija dekonstrukcije, komparativnost, multiperspektivnost, Živa biblioteka – Savet Evrope i sl.</p>	<p>rasprave među učenicima, omogućavaju propitivanje različitih fenomena kako bi se razumela kulturna raznolikost, multikulturalnost, zajedničko i posebno kulturno nasleđe i sl.</p> <p><b>2.7.</b> Na odgovarajući način, poštujući osnovna obrazovna i didaktička pravila, uzimajući u obzir različite činjenice, mišljenja, stavove i perspektive, kontekstualizovati osetljive teme i kontroverzne primere iz istorije, književnosti, svakodnevnih situacija u kojima se na diskriminatorski način spominju nacionalne manjine, ili pružaju tendenciozne selektovane informacije o njima</p>
<p>III. Prilikom određivanja koncepta udžbenika urednici i autori udžbenika za određeni predmet, prema preporukama <b>2.5, i 2.15</b>, bi trebalo, u zavisnosti od školskog predmeta, nastavnog programa i odgovarajućih sadržaja, da utvrde prihvatljive načine predstavljanja pripadnika nacionalnih, kulturnih manjina, njihovog učešća u društvu (Republike Srbije), poštujući i, koliko je moguće, ravnomernu rodnu zastupljenost.</p>	<p><b>1.5.</b> Izbegavati redukovanje sadržaja o pravima, položaju, osobenostima, ulozi i značaju pripadnika nacionalnih manjina u Republici Srbiji na formalne, statističke ili isključivo folklorne elemente.</p> <p><b>2.15.</b> Udžbenici istorije, ali i drugih relevantnih predmeta u svim ciklusima obrazovanja, bi trebalo da sadrže didaktički razvijene elemente koji podstiču razvijanje tolerancije i poštovanja kulturnih različitosti, kao i prava nacionalnih manjina u skladu sa pojedinim oblastima i iskazima standarda postignuća, ili opštim ciljevima obrazovanja i kompetencijama definisanih Zakonom o osnovama sistema obrazovanja i vaspitanja Republike Srbije iz 2017. godine.</p>
<p>IV. Urednici i autori udžbenika bi trebalo da u skladu sa preporukama <b>2.9, 2.10 i 2.11</b> vode računa o načinu</p>	<p><b>2.9.</b> Razdvojiti etničku/nacionalnu od verske komponente nacionalnog identiteta.</p>

<p>definisanja i predstavljanja društvenih/kulturnih fenomena koji spadaju u domen osetljivih (identitet, verski običaji), kao i da precizno i na neutralan način formulišu ideje, pojave i primere koji se koriste u sadržajima nastavnih jedinica, <b>koristeći odgovarajuće jezičke forme</b>. Ova smernica je primenljiva na udžbenike iz svih školskih predmeta.</p>	<p><b>2.10.</b> Autori udžbenika bi trebalo da obrate pažnju na formulacije svojih ideja kako bi se izbegle jezičke dvosmislenosti i nedoumice koje mogu da dovedu do pogrešne interpretacije teksta i stvaranja neodgovarajućih predstava o „drugima“, posebno nacionalnim manjinama.</p> <p><b>2.11.</b> Ne upotrebljavati prisvojnu zamenicu „naš/a“, „naši/e“ u udžbenicima i nastavnom procesu kao zamenu za vlastitu imenicu koja označava narod (npr. Srbi).</p>
<p>V. Urednici i autori udžbenika za predmete iz oblasti <b>društveno humanističkih nauka</b> (naročito srpski jezik i književnost, istorija, geografija) i <b>umetničkih predmeta</b> (likovna kultura), pomoćnih nastavnih materijala i priručnika bi trebalo da imaju u vidu preporuke 2.7, 2.12, 2.13, 2.14 i 2.15. i u skladu sa njima definišu sadržaje, ilustrativni i didaktički materijal u udžbenicima.</p> <p>VI. Prilikom izrade novih udžbenika autorski timovi u saradnji sa urednikom za određene predmete bi trebalo da osmisle koncept i prikupe dodatne sadržaje (tekstualne, vizuelne, audio-vizuelne) i didaktički oblikovane zadatke, koji bi se odnosili na istoriju, osobenosti, identitet, kao i prava, status i participaciju nacionalnih manjina, multikulturno društvo i značaj interkulturnih odnosa i prilagode ih strukturi <b>digitalnih udžbenika</b> koji, zbog prirode samog didaktičkog sredstva, pružaju više prostora i mogućnosti za ostvarivanje preporuka 2.12, 2.14 i 2.15.</p> <p>VII. <b>Priručnici sa dnevnim pripremama</b>, kao neophodnim pratećim materijalom svakog</p>	<p>2.5. Izbegavati redukovanje sadržaja o pravima, položaju, osobenostima, ulozi i značaju pripadnika nacionalnih manjina u Republici Srbiji na formalne, statističke ili isključivo folklorne elemente.</p> <p>2.7 Na odgovarajući način, poštujući osnovna obrazovna i didaktička pravila, uzimajući u obzir različite činjenice, mišljenja, stavove i perspektive, kontekstualizovati osetljive teme i kontroverzne primere iz istorije, književnosti, svakodnevnih situacija u kojima se na diskriminatorni način spominju nacionalne manjine, ili pružaju tendenciozne selektovane informacije o njima.</p> <p>2.10 Omogućiti kompleksnije predstavljanje istorijskih fenomena, u narativnoj i u vizuelnoj prezentaciji sadržaja kako bi se izbegla isključiva, crno-bela slika prošlosti, ili redukovana poimanja sopstvenog i identiteta „drugog“ koja vode ka mitologizaciji, viktimizaciji i diskriminaciji.</p> <p>2.11 Izbegavati etnocentrični diskurs</p>



<p>udžbenika, bi trebalo da sadrže primere dnevnih priprema (planova časa) za određene nastavne jedinice, kojima bi se kontekstualizovali sadržaji vezani za nacionalne manjine u skladu sa preporukama 2.5, 2.7, 2.12 i 2.15.</p> <p>VIII. Prilikom <b>promotivnih aktivnosti</b> (predstavljanje nove generacije udžbenika, Sajam knjiga, seminari za stručno usavršavanje) izdavačkih kuća koje se bave publikovanjem udžbenika, pomoćnih nastavnih materijala i priručnika, trebalo bi osmisliti prezentacije ili tematske tribine namenjene nastavnicima i ukazati na elemente udžbenika i nastavnih materijala/priručnika koji izrađeni u skladu sa preporukama <b>2.14</b> i <b>2.15</b>. Promotivne aktivnosti treba iskoristiti da se nastavnicima ukaže na segment u kome udžbenici predstavljaju važno sredstvo u razvoju međupredmetnih kompetencija (uključujući i kompetencije za demokratsku kulturu) i edukovanju učenika većinske (srpske) etničke zajednice i o istoriji, identitetu, položaju, pravima i participaciji nacionalnih manjina u društvu Republike Srbije.</p>	<p>zasnovan na isključivim nacionalnim autostereotipima (istorijska pravda, predestinacija, viktimizacija, superiornost, moralna čistota, „mi“ nasuprot „njih“ i sl) koji vode ka negaciji, degradaciji i poimanju „drugog“ (nacionalnih manjina) kao neminovne istorijske suprotnosti i antipoda.</p> <p>2.12 Uključiti u sadržaje udžbenika trajne veze među narodima na lokalnom, regionalnom i evropskom nivou i izbegavati predstavljanje pojedinih naroda, pripadnika nacionalnih manjina isključivo u kontekstu konflikta, ili međunacionalne-verske netrpeljivosti, čime se učvršćuju i šire negativni etnički, verski i kulturni stereotipi o „drugom“.</p> <p>2.13 Udžbenici istorije, ali i drugih relevantnih predmeta u svim ciklusima obrazovanja, bi trebalo da sadrže didaktički razvijene elemente koji podstiču razvijanje tolerancije i poštovanja kulturnih različitosti, kao i prava nacionalnih manjina u skladu sa pojedinim oblastima i iskazima standarda postignuća, ili opštim ciljevima obrazovanja i kompetencijama definisanih Zakonom o osnovama sistema obrazovanja i vaspitanja Republike Srbije iz 2017. godine.</p>
---	--

#### 4. NACIONALNI PROSVETNI SAVET

Ministarstvo prosvete, nauke i tehnološkog razvoja Republike Srbije bi trebalo da *Preporuke* i osnovne zaključke *Izveštaja* dostavi članovima Nacionalnog prosvetnog saveta, koji bi prilikom davanja savetodavnog mišljenja o nastavnim programima i udžbenicima imali u vidu da su komisije za izradu nastavnih programa i odobravanje rukopisa udžbenika Zavoda za unapređivanje obrazovanja i vaspitanja svoje odluke u pogledu strukture nastavnih programa, ili sugestija u sadržajima udžbenika, između ostalog, temeljili i na *Preporukama* i *Izveštajima* nastalim u okviru zajedničkog projekta Evropske unije i Saveta Evrope ***Jačanje zaštite nacionalnih manjina u Srbiji***. Članovi Nacionalnog prosvetnog saveta bi trebalo da uzmu u obzir da nastavni programi treba da budu zasnovani na vrednostima kojima se promovišu tolerancija, promena percepcije nacionalnih manjina u društvu i kojima se podstiče upoznavanje učeničke populacije koja pripada većinskoj grupi sa pravima, položajem i participacijom nacionalnih manjina u društvu i institucijama Republike Srbije. Članovi Nacionalnog prosvetnog saveta ne bi trebalo da uskrate saglasnost programima (ukoliko zadovoljavaju sve druge kriterijume i standarde) zbog naglašene afirmacije nacionalnih i drugih manjinskih, ili posebnih društvenih grupa u Republici Srbiji.

## PRILOZI

### 4.1 PREDLOG LISTE ODABRANIH KLJUČNIH POJMOVA SADRŽAJA KOJIMA SE POVEĆAVA DEMOKRATSKI KAPACITET DRUŠTVA I AFIRMIŠE POLOŽAJ NACIONALNIH MANJINA U NASTAVNIM PROGRAMIMA

- antidiskriminacija
- antisemitizam
- demokratska kultura
- dečja prava
- dijalog
- diskriminacija
- društvena inkluzivnost
- društvena participacija/učešće
- empatija
- govor mržnje
- građanska prava
- građanski duh
- identitet
- interkulturene kompetencije
- interkulturni dijalog
- jezička raznovrsnost
- ksenofobija
- kultura
- kulturne različitosti
- kulturni identitet
- ljudska prava
- manjinska prava
- multikulturno društvo
- multiperspektivnost
- nacionalna manjina
- odgovornost
- predrasuda
- ravnopravnost
- rasizam
- rodna jednakost
- sloboda govora
- sloboda veroispovesti
- slobodoumnost
- stereotip
- šovinizam
- tolerancija

## 4.2. PREPORUKE

### 1. DRŽAVNE I OBRAZOVNE INSTITUCIJE<sup>15</sup>

- 1.1 Obezbediti da ciljevi i ishodi obrazovanja, obrazovni i nastavni programi na svim nivoima obrazovanja podržavaju poštovanje manjinskih prava, uspostavljanje humanističkih vrednosti, prihvatanje i poštovanje svake vrste različitosti i razvijanje interkulturalnog dijaloga.
- 1.2 U nastavne programe i standarde osnovnog i srednjeg obrazovanja uvesti teme, ključne pojmove, ili sadržaje koji podstiču poštovanje različitosti, aktivnu primenu tolerancije i zaštitu od diskriminacije u okvirima obrazovnog sistema.
- 1.3 Pokrenuti inicijativu za izmenu odgovarajućih zakonskih i podzakonskih akata koji regulišu status građanskog vaspitanja kao školskog predmeta (obavezni umesto izbornog), kako bi se obezbedilo da svaki učenik u srednjem obrazovanju makar dve godine pohađa časove građanskog vaspitanja.
- 1.4 Na najvišem državnom i lokalnom nivou (Ministarstvo PNTR RS, Ministarstvo kulture i informisanja RS; Odbor za obrazovanje Narodne skupštine RS; jedinice lokalne samouprave) podržati projekte u oblasti obrazovanja i kulture koji su usmereni na razvijanje svesti o pravima, participaciji i sveukupnoj društvenoj inkluziji nacionalnih i drugih manjina u Republici Srbiji.
- 1.5 Jačati demokratski kapacitet škola isticanjem značajne uloge učeničkog parlamenta i doprinosa roditelja u aktivnom poštovanju ljudskih prava, razvojem tolerancije, etničke i rodne ravnopravnosti i prevenciji nacionalno, kulturno i rodno zasnovane diskriminacije, promovisanja ksenofobičnih i šovinističkih stavova i govora mržnje.
- 1.6 Preporučiti školama da u svoje godišnje planove i školske programe uključe različite nastavne i vannastavne aktivnosti (debate, tribine, okrugle stolove, projekte, izložbe i dr.) na temu afirmisanja ravnopravnosti, razvijanja svesti o pravima nacionalnih manjina, promovisanja njihove participacije u društvu (istorijska i savremena dimenzija) kao i razgradnji postojećih negativnih predrasuda i stereotipa.
- 1.7 U procesu eksterne i interne evaluacije škola posebnu pažnju posvetiti vrednovanju razvijenosti građanskih i kompetencija za demokratsku kulturu<sup>16</sup>, kao i mehanizmima prevencije narušavanja dečjih, ili prava nacionalnih manjina.

---

<sup>15</sup> Ministarstvo prosvete, nauke i tehnološkog razvoja Republike Srbije; Odbor za obrazovanje, nauku, tehnološki razvoj i informatičko društvo Narodne skupštine Republike Srbije; Ministarstvo kulture i informisanja Republike Srbije; Kancelarija za ljudska i manjinska prava; Zavod za unapređivanje obrazovanja i vaspitanja; Zavod za vrednovanje obrazovanja i vaspitanja; Jedinice lokalne samouprave; školske ustanove.

- 1.8 U saradnji sa organizacijama civilnog društva razvijati programe neformalnog obrazovanja mladih (letnje škole, kurseve, saradnju sa studentskim organizacijama, univerzitetima) usmerene na afirmaciju ljudskih, posebno manjinskih prava i kulturne raznolikosti kao zajedničke vrednosti.
- 1.9 Pokrenuti inicijativu „Škola bez predrasuda“ na osnovu koje bi škole dobile sertifikat posle obuke (kroz saradnju međunarodnih organizacija, organizacija civilnog društva, saveta nacionalnih manjina i ministarstva) a koje bi obavezivao škole i da kasnije sprovede aktivnosti iz tog programa.
- 1.10 U višenacionalnim sredinama, omogućiti svim učenicima učenje srpskog i jezika nacionalnih manjina, uz pružanje podrške školama u nacionalno mešovitim sredinama za učenje jezika društvene sredine.
- 1.11 Prilikom izrade nastavnih programa različitih školskih predmeta i izbornih programa obratiti pažnju na kvantitet (*zastupljenost*), kontekst i vrednosnu kvalifikaciju (*priroda savremenih i istorijskih odnosa manjinskih zajednica i većinskog stanovništva; način predstavljanja kulture i običaja nacionalnih manjina; ukazivanje na različite nivoe interakcije u društvu*) nacionalnih manjina.
- 1.12 Prilikom izrade nastavnih programa različitih školskih predmeta i izbornih programa obratiti pažnju na ravnomerniju zastupljenost polova i ulogu žena u kulturi, istoriji i savremenim društvenim zbivanjima.
- 1.13 U programima za predmet istorija formulisati obrazovne ishode (oslanjajući se na oblasti standarda) na takav način da nastava ne bude dominantno usmerena na političke i konfliktne situacije iz prošlosti, već i na zajedničko i specifično istorijsko i kulturno nasleđe, periode suživota različitih naroda/etničkih zajednica u regionalnim i evropskim okvirima sa posebnim osvrtom na mirnodopske periode i zajedničke izazove u svakodnevnim situacijama.
- 1.14 Definirati specifične kompetencije koje bi se odnosile na poštovanje dečijih (*kao univerzalnih*) i prava nacionalnih manjina (*kao posebnih*) i uključiti ih u standarde kompetencija za profesiju nastavnika i njihovog profesionalnog razvoja.
- 1.15 Obrazovanje nastavnika (*inicijalno i stručno usavršavanje*) bi trebalo da bude prilagođeno okolnostima post-konfliktnog društva i usmereno na razvijanje specifičnih kompetencija usmerenih na prihvatanje različitosti, izgradnju mira, etničke i verske tolerancije i razgradnju stereotipa o „drugom“.

---

<sup>16</sup> Kompetencije za demokratsku kulturu, Živjeti zajedno kao jednaki u kulturno raznolikim demokratskim društvima, Savet Evrope 2016.

- 1.16 Razviti kapacitete evaluatora udžbenika da mogu da prepoznaju sadržaje kojima se diskriminišu različite grupe i krše ljudska i manjinska prava širenjem predrasuda i negativnih etničkih, verskih, rodnih i drugih negativnih stereotipa.
- 1.17 Obezbediti resurse i prostor ustanova kulture (muzeji, galerije, kulturno-istorijski spomenici, lokaliteti od značaja) za izvođenje posebnih obrazovnih aktivnosti definisanih ciljevima obrazovanja, a predviđenih školskim planovima i programima sa zadatkom da se unaprede poštovanje ljudskih prava, tolerancija i razgradnja stereotipa prema nacionalnim manjinama.
- 1.18 Akreditovati zajedničke seminare za nastavnike i zaposlene u ustanovama kulture zahvaljujući kojima bi se edukatori posebno obučili za organizovanje projekata i aktivnosti usmerenih na unapređivanje poštovanja ljudskih/manjinskih prava i zaštitu od diskriminacije.
- 1.19 Među učenicima srednjih škola promovisati programe kancelarija za mlade usmerene ka unapređivanju ljudskih i prava nacionalnih manjina, razvijanju solidarnosti, prevenciji i reagovanju (ukazivanju) na diskriminaciju.
- 1.20 Podsticati i podržavati škole i fakultete da se uključe u regionalne i međunarodne projekte koji doprinose izgradnji međusobnog poštovanja, razgradnji stereotipa i predrasuda, a koji mogu pozitivno uticati na percepciju položaja, prava i participacije manjina u školskim, ali i širim društvenim okvirima.
- 1.21 Sprovesti empirijsko istraživanje (u saradnji sa ZVKOV ili nekom drugom relevantnom institucijom) o stavovima nastavnika i učenika vezanim za status, prava i učešće nacionalnih manjina u širem društvenom ambijentu, kako bi se ustanovilo u kolikoj meri su zakonom, odgoravajućim podzakonskim i normativnim aktima definisani okviri primenjeni u praksi.

## **2. UDŽBENICI**

- 2.1. Obezbediti da sadržaji (tekstualni i vizuelni) udžbenika podržavaju poštovanje manjinskih prava, uspostavljanje humanističkih vrednosti, prihvatanje svake vrste različitosti i da budu oslobođeni bilo kakvih diskriminatorских poruka.
- 2.2. Načiniti nacionalne manjine vidljivim u udžbenicima različitih školskih predmeta posredstvom sadržaja i didaktički oblikovanih celina koje učenike edukuju o ravnopravnosti i participaciji nacionalnih manjina u istorijskoj perspektivi i savremenim okvirima srpske države, društva i kulture.

- 2.3. Iskoristiti postojeći, nedovoljno definisan, prostor u nastavnim programima (identifikovan u izveštajima o zastupljenosti nacionalnih manjina u programima i standardima i zastupljenosti nacionalnih manjina u udžbenicima) za inkluziju sadržaja o nacionalnim manjinama u Republici Srbiji (položaj, status, prava, kontekst/npr. latinično pismo, zajedničko nasleđe i savremeni izazovi i dr.).
- 2.4. Prilikom izrade udžbenika i nastavnih materijala primeniti inovativne didaktičke koncepte, poput multiperspektivnosti, kako bi učenici pripadnici većinske i manjinskih zajednica učili o pogledima „drugih“, čime bi se uticalo na osnaživanje i održivost socijalne kohezije, razgradnju postojećih stereotipa i sprečavanje diskriminacije.
- 2.5. Izbegavati redukovanje sadržaja o pravima, položaju, osobenostima, ulozi i značaju pripadnika nacionalnih manjina u Republici Srbiji na formalne, statističke ili isključivo folklorne elemente.
- 2.6. Koncept i sadržaj udžbenika bi trebalo da podstiču i olakšavaju argumentovane rasprave među učenicima, omogućavaju propitivanje različitih fenomena kako bi se razumela kulturna raznolikost, multikulturalnost, zajedničko i posebno kulturno nasleđe i sl.
- 2.7. Na odgovarajući način, poštujući osnovna obrazovna i didaktička pravila, uzimajući u obzir različite činjenice, mišljenja, stavove i perspektive, kontekstualizovati osetljive teme i kontroverzne primere iz istorije, književnosti, svakodnevnih situacija u kojima se na diskriminatorski način spominju nacionalne manjine, ili pružaju tendenciozne selektovane informacije o njima.<sup>17</sup>
- 2.8. Iz udžbenika ukloniti sve sadržaje koji šire negativne stereotipe o pripadnicima romske i drugih etničkih zajednica i obezbediti da afirmativni sadržaji i elementi interkulturalnog obrazovanja budu uključeni u program i udžbenike različitih predmeta.
- 2.9. Razdvojiti etničku/nacionalnu od verske komponente nacionalnog identiteta.
- 2.10. Autori udžbenika bi trebalo da obrate pažnju na formulacije svojih ideja kako bi se izbegle jezičke dvosmislenosti i nedoumice koje mogu da dovedu do pogrešne intepretacije teksta i stvaranja neodgovarajućih predstava o „drugima“, posebno nacionalnim manjinama.
- 2.11. Ne upotrebljavati prisvojnu zamenicu „naš/a“, „naši/e“ u udžbenicima i nastavnom procesu kao zamenu za vlastitu imenicu koja označava narod (npr. Srbi).
- 2.12. Omogućiti kompleksnije predstavljanje istorijskih fenomena, u narativnoj i u vizuelnoj prezentaciji sadržaja kako bi se izbegla isključiva, crno-bela slika prošlosti, ili redukovana

---

<sup>17</sup> Primeri iz književnosti koji sadrže termin „Ciganin“, statistički pristup prezentaciji nacionalnih manjina u geografiji/priroda i društvo, ukazivanje na relevantnost samo onih manjina koje prelaze 1% ukupnog broja stanovnika Republike Srbije i sl.

poimanja sopstvenog i identiteta „drugog“ koja vode ka mitologizaciji, viktimizaciji i diskriminaciji.

- 2.13. Izbegavati etnocentrični diskurs zasnovan na isključivim nacionalnim autostereotipima (istorijska pravda, predestinacija, viktimizacija, superiornost, moralna čistota, „mi“ nasuprot „njih“ i sl) koji vode ka negaciji, degradaciji i poimanju „drugog“ (nacionalnih manjina) kao neminovne istorijske suprotnosti i antipoda.
- 2.14. Uključiti u sadržaje udžbenika trajne veze među narodima na lokalnom, regionalnom i evropskom nivou i izbegavati predstavljanje pojedinih naroda, pripadnika nacionalnih manjina isključivo u kontekstu konflikta, ili međunacionalne-verske netrpeljivosti, čime se učvršćuju i šire negativni etnički, verski i kulturni stereotipi o „drugom“.
- 2.15. Udžbenici istorije, ali i drugih relevantnih predmeta u svim ciklusima obrazovanja, bi trebalo da sadrže didaktički razvijene elemente koji podstiču razvijanje tolerancije i poštovanja kulturnih različitosti, kao i prava nacionalnih manjina u skladu sa pojedinim oblastima i iskazima standarda postignuća, ili opštim ciljevima obrazovanja i kompetencijama definisanih Zakonom o osnovama sistema obrazovanja i vaspitanja Republike Srbije iz 2017. godine.

### **3. OBRAZOVANJE NASTAVNIKA I PRAKSA**

- 3.1. U okviru univerzitetskog inicijalnog obrazovanja nastavnika ugraditi u silabuse razvoj profesionalnih kompetencija usmerenih ka afirmaciji humanističkih vrednosti, tolerancije, poštovanja ljudskih/manjinskih prava i različitosti upotrebom inovativnih metoda koje podstiču razvoj veština kritičkog i analitičkog mišljenja kod učenika.
- 3.2. Sugerisati pohađanje akreditovanih programa stručnog usavršavanja nastavnika kojim se razvijaju profesionalne kompetencije u vezi sa: unapređivanjem tolerancije, prepoznavanjem i aktivnom razgradnjom stereotipa o „drugom“ u nastavi i kod učenika, razvojem veština potrebnih za uspostavljanje otvorenog i produktivnog interkulturalnog dijaloga.
- 3.3. Nastavu organizovati tako da se ravnomerno razvijaju i vrednuju predmetne i međupredmetne kompetencije sa akcentom na kompetencije za odgovorno učešće u građanskom društvu, komunikaciju, saradnju i posebno kompetencije za demokratsku kulturu.<sup>18</sup>

---

<sup>18</sup> Kompetencije za demokratsku kulturu, Živjeti zajedno kao jednaki u kulturno raznolikim demokratskim društvima, Savet Evrope 2016.



- 3.4. Osnažiti nastavnike u korišćenju pomoćnih nastavnih materijala koji promovišu koncept multiperspektivnosti, „pedagogiju dekonstrukcije“<sup>19</sup>, i druge nastavne metode koje doprinose razgradnji stereotipa o „dugom“ i suzbijanju diskriminacije zasnovane na etničkim, verskim, rodnim ili kulturnim razlikama.
- 3.5. Podstaknuti razmenu iskustava i primera dobre prakse unutar stručnih udruženja nastavnika sa ciljem uvažavanja različitosti i afirmacije nacionalnih manjina, podsticanja slobodoumnosti i otvorenosti za inovativne metode kritičkog mišljenja u okviru obrazovnog sistema.
- 3.6. Na nivou nastavničkih udruženja, ili između njih uvesti program razmene profesora i učenika iz različitih regija (pripadnika različitih etničkih zajednica) sa ciljem razmene iskustava i razvijanja interkulturalnog dijaloga.
- 3.7. U nastavnom procesu izbegavati uopštavanja, pojednostavljenja i promovisanje stereotipa, kao i neadekvatnu upotrebu zbirnih vlastitih imenica naroda i nacija za transfer pojedinačne odgovornosti na kolektivni plan.
- 3.8. Ukazivati na pozitivne primere delovanja pojedinaca, pripadnika nacionalnih manjina i njihovog doprinosa u razvoju ne samo sopstvene etničke zajednice, već srpske države i društva u celosti.
- 3.9. U nastavnom procesu propitivati, diskutovati i dekonstruisati nedokazane diskriminatorne pretpostavke i stavove, mitove i dominantne narative vezane za sliku o „drugom“, tj. pripadnicima nacionalnih manjina, posredstvom kredibilnih činjenica, dokaza i argumenata.
- 3.10. Planirati nastavne aktivnosti koje imaju za cilj razgradnju stereotipa o „drugom“/pripadnicima različitih etničkih i verskih zajednica i unapređivanje interkulturalnog dijaloga (pohađanje specifičnih kulturnih manifestacija u organizaciji većinske ili zajednica nacionalnih manjina sa interkulturalnim obeležjima, posete značajnim kulturno-istorijskim, verskim objektima i spomenicima značajnim za zajedničku, ili istoriju i identitet nacionalnih manjina i dr.).

---

<sup>19</sup> R. Stradling, *Nastava evropske istorije 20. veka*, Beograd 2003, 99.